



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2003/118  
18 December 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят девятая сессия  
Пункт 3 предварительной повестки дня

**ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ**

**Повышение эффективности методов работы Комиссии**

**Реформа методов работы Комиссии по правам человека с целью укрепления роли Комиссии в поощрении и защите прав человека: доклад, содержащий ряд рекомендаций Бюро пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека в расширенном составе в адрес Бюро пятьдесят девятой сессии Комиссии в расширенном составе, представленный в соответствии с решением 2002/115 Комиссии**

**Записка секретариата**

Секретариат Комиссии по правам человека имеет честь препроводить Комиссии доклад Бюро пятьдесят восьмой сессии Комиссии в расширенном составе, содержащий ряд рекомендаций в адрес Бюро пятьдесят девятой сессии Комиссии в расширенном составе.

**Введение**

В своей резолюции 2002/91 Комиссия по правам человека просила Расширенное бюро своей пятьдесят восьмой сессии представить на ее пятьдесят девятой сессии идеи и предложения относительно путей дальнейшего рассмотрения вопроса о повышении эффективности методов работы Комиссии. В своем решении 2002/115 Комиссия

поручила Расширенному бюро рассмотреть меры, которые можно будет рекомендовать Расширенному бюро пятьдесят девятой сессии относительно организации работы на пятьдесят девятой сессии. Следующие рекомендации были подготовлены во исполнение этих просьб. Они разработаны на основе различных консультаций, проведенных после завершения работы пятьдесят восьмой сессии, а также материалов, которые были представлены правительствами, региональными группами и другими участниками работы Комиссии и конкретно касаются методов работы и организации работы Комиссии.

## **РЕКОМЕНДАЦИИ РАСШИРЕННОГО БЮРО**

### **A. Предварительные замечания относительно сферы охвата процесса реформы**

1. Существует общее мнение в отношении того, что работа по вопросу о реформе методов работы Комиссии, о которой идет речь в резолюции 2002/91, должна проводиться на основе предыдущих аналогичных усилий, которые впервые были предприняты под председательством Посла Селеби (Южная Африка) и осуществлялись под председательством Посла Андерсона (Ирландия) и посла Симхада (Непал). Особое внимание обращается на Доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека (E/CN.4/2000/112), который был одобрен Комиссией консенсусом в ее решении 2000/109.
2. Таким образом, мероприятия в области реформы методов работы должны быть направлены на содействие осуществлению консенсусных рекомендаций и выводов, содержащихся в этом докладе.
3. Любое решение относительно методов работы должно приниматься консенсусом.

### **B. Предложения, касающиеся различных элементов неисчерпывающего приложения к резолюции 2002/91**

1. Продолжительность ежегодной сессии Комиссии:
  - a) основой для прочного консенсуса являются нынешние сроки, составляющие шесть недель;
  - b) как правило, определение сроков сопровождается ссылками на необходимость принимать соответствующие меры для обеспечения эффективного использования времени, выделяемого для проведения каждой сессии. Широкой поддержкой пользуется мнение о том, что в принципе проведение дополнительных заседаний должно быть

сокращено до минимума. В принципе, с тем чтобы сократить бремя, которое несут делегации в меньшем составе, эти дополнительные заседания не должны проводиться позднее 21 час. 00 мин. Исключения из этого принципа допускаются только в чрезвычайных обстоятельствах. Кроме того, настоятельно подчеркивается важность своевременного начала заседания.

2. Периодичность рассмотрения пунктов и подпунктов повестки дня:

a) рассмотрение пунктов на двухгодичной основе. Как представляется, можно принять консенсусную рекомендацию, с тем чтобы на определенный период времени отменить возможности рассмотрения пунктов повестки на двухгодичной или трехгодичной основе. Нынешняя повестка дня Комиссии была реструктурирована совсем недавно; соответственно это способствовало бы сохранению очевидного консенсуса в его нынешнем виде. Вместе с тем Комиссии следует продолжить рассмотрение этого вопроса;

b) представление определенных резолюций на двухгодичной или трехгодичной основе. Существует ряд предложений относительно возможности изменения текущей практики Комиссии, состоящей в принятии большого числа резолюций на каждой из ее сессий. Комиссии рекомендуется поощрять добровольное представление значительного числа тематических резолюций на двухгодичной или трехгодичной основе. В остальное время какие-либо альтернативные тексты к таким резолюциям, представляемым на двухгодичной или трехгодичной основе, не должны вноситься на рассмотрение. Вследствие этой меры соответствующие документы и доклады Генерального секретаря и УВКПЧ аналогичным образом будут готовиться на двухгодичной или трехгодичной основе. В будущем Комиссии следует предпринять дальнейшее изучение путей двухгодичного или трехгодичного рассмотрения тематических резолюций.

3. Документация, ежегодно подлежащая рассмотрению Комиссией:

a) правила и предписания Организации Объединенных Наций. В настоящее время формируется консенсус относительно строгого соблюдения соответствующих правил, предписаний и практики Организации Объединенных Наций, касающихся обработки документов, включая правило шести недель. Однако при этом следует учитывать существующие ограничения и трудности, с которыми сталкивается секретариат при обработке документов. Расширенному бюро следует регулярно проводить совещания с соответствующими службами Организации Объединенных Наций в целях определения таких трудностей и изыскания путей их преодоления;

- b) доклады специальных докладчиков. Обращается внимание на важность включения, в соответствующих случаях, ответов правительств на доклады специальных докладчиков в приложения или в добавления к докладам;
- c) компендиум. Идея подготовки компендиума резюме всех имеющихся докладов широко принимается и может быть незамедлительно реализована. Такие резюме должны готовиться авторами докладов;
- d) статистические данные. Пользуется широкой поддержкой практика распространения информации о статистических данных, касающихся предыдущей сессии;
- e) вебсайт УВКПЧ: Выражается широкое удовлетворение в связи с текущей практикой помещения сигнальных вариантов документов на вебсайте УВКПЧ и предлагается продолжить ее в духе транспарентности и обмена информацией на широкой основе;
- f) КД-ПЗУ. В целях расширения доступа к документации Комиссии и возможностей по ее использованию была сочтена целесообразной компиляция "голубой книги" и других важных документов на КД-ПЗУ, оснащенном средствами поиска;
- g) письма правительств. Когда письменные материалы, поступающие от правительств, невозможно распространить на шести языках ввиду их представления в сроки, не дающие достаточно времени для их обработки, они могли бы, по мере возможности, распространяться на трех языках и не позднее чем за одну неделю до обсуждения соответствующей темы;
- h) документы, поступающие от НПО. Во исполнение резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета к секретариату обращается просьба обеспечить редактирование, опубликование на трех рабочих языках и распространение своевременно представленных НПО письменных материалов не позднее чем за одну неделю до обсуждения соответствующего пункта;
- i) база данных. Для облегчения доступа к докладам специальных докладчиков, включая рекомендации и диалоги с правительствами, на вебсайте УВКПЧ следует создать общедоступную базу данных, оснащенную средствами поиска;
- j) ТВ ООН. Когда телевидение Организации Объединенных Наций ведет прямую трансляцию заседаний Комиссии, эти передачи должны быть доступны для всех заинтересованных каналов повсюду в мире, независимо от того, являются ли они

институциональными или частными. Кроме того, при наличии соответствующей просьбы, следует предоставлять видео- и аудиокассеты в целях копирования. Секретариату следует предусмотреть расширение прямого транслирования заседаний;

#### 4.1 Организация работы на ежегодной сессии:

- a) первый день. Заседание во второй половине первого дня ежегодной сессии не должно посвящаться заседанию Бюро, которое должно проводиться заблаговременно;
- b) правила и практика. Работа и прения на пятьдесят девятой сессии должны быть организованы на основе положений документа E/CN.4/2001/CRP.1, который был согласован на пятьдесят седьмой сессии. Эти положения следует поместить на вебсайте и включить в новый документ, который будет подготовлен секретариатом для рассмотрения следующим составом Бюро. Следует доработать важные пункты документа E/CN.4/2002/16, касающиеся организации работы (пункты 25, 26, 30, 32, 38, 41, 47, 48 и 54). Затем новые методы работы, согласованные в ходе текущего процесса, следует включить в пересмотренный документ. В целом любые изменения к этому документу должны предлагаться заблаговременно до начала каждой сессии и рассматриваться в приоритетном порядке любым Бюро после его назначения в январе и утверждаться Комиссией консенсусом;
- c) ограничения по регламенту:
  - i) совместные заявления. Следует поощрять совместные заявления групп государств и НПО в качестве меры, направленной на экономию времени;
  - ii) закрытие списка ораторов. Как представляется, существует консенсус в отношении закрытия списка ораторов не позднее начала рассмотрения пункта, с тем чтобы секретариат мог определить, какое время будет необходимо для рассмотрения каждого пункта повестки дня. Секретариат будет применять такие методы внесения в список ораторов, которые позволят обеспечить полное участие всех надлежащим образом аккредитированных участников;

- iii) принятие резолюций. В целом пользуется широкой поддержкой предложение о том, чтобы ограничения по времени распространялись также на все аспекты работы Комиссии, включая аспекты, связанные с принятием резолюцией, в частности внесение на рассмотрение и объяснение мотивов голосования, в соответствии с правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;
  - iv) прекращение выступлений. Если существует необходимость остановить оратора в ходе его выступления, это должно делаться со ссылкой на решение о единообразном применении ограничения регламента, принятое на пятьдесят восьмой сессии. Соответственно любые новые ограничения в связи с использованием времени, имеющегося в распоряжении Комиссии, должны применяться единообразно;
  - v) использование времени. Следует совершенствовать соблюдение согласованного графика. Следует также соблюдать регламент. Председателю надлежит играть ключевую роль в обеспечении соблюдения согласованных правил относительно использования времени. Следует соблюдать ограничения, установленные для осуществления права делегаций на ответ;
- d) специальные процедуры:
- i) представление докладов. Следует обеспечивать, чтобы для специальных процедур отводилось место и время сообразно важности их роли в правозащитной системе Организации Объединенных Наций. Для поощрения интерактивного диалога с ответственными за специальные процедуры и активизации их роли в начале рассмотрения каждого соответствующего пункта повестки дня будет создаваться сегмент, призванный обеспечить внесение на рассмотрение и обсуждение их докладов. Сразу же после представления лица, ответственного за каждую из специальных процедур, будет предоставляться возможность заслушать вопросы и замечания со стороны государств;
  - ii) ограничения по времени. Каждое лицо, ответственное за специальную процедуру, будет располагать 10 минутами, а в случае тематических докладчиков - еще 2 минутами для доклада по каждой поездке в страну. Представителям соответствующих стран, в которые были совершены поездки, будет отводиться место и время в соответствии с текущей

практикой. Ответственные за специальные процедуры будут представлять ответы или замечания на заявления, сделанные в ходе обсуждения их доклада. Право на ответ в ходе диалога предполагается предоставлять в соответствии с текущей практикой Комиссии;

- e) неправительственные организации. В целях повышения роли НПО в работе Комиссии следует соблюдать применимые правила и предписания, касающиеся аккредитации НПО и их участия в работе Комиссии;
- f) национальные учреждения. Обращается внимание на необходимость определить соответствующий регламент для национальных правозащитных учреждений в соответствии с пунктом 19 документа E/CN.4/2001/CRP.1, который был согласован на пятьдесят седьмой сессии Комиссии;
- g) специализированные учреждения Организации Объединенных Наций. Следует поощрять обмен информацией между Комиссией и специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций;
- h) формат резолюций. Формат резолюций также стал предметом ряда предложений, которые могут составить основу для формирующегося консенсуса. В частности, в ряде случаев обращается внимание на необходимость поощрять страны к усилиям по упорядочению резолюций;
- i) межправительственные консультации. Аналогичным образом широко подтверждаются основные элементы транспарентности и укрепления координации, предусмотренные в реформе механизмов, упомянутой в вводном пункте. Это включает следующее:
  - a. Необходимо предпринимать более активные усилия во избежание проведения ряда параллельных консультаций по разным резолюциям, при этом реально учитывая рабочую нагрузку в рамках сроков, отведенных для ежегодной сессии;
  - b. В принципе делегациям следует проводить обмен информацией по подготовке новых предложений в отношении как резолюций по странам, так и тематических резолюций, в конце первой недели сессии;

- c. Проекты резолюций, как только это практически возможно, должны широко распространяться до начала прений по соответствующему пункту повестки дня;
  - d. Консультации по проектам должны начинаться на раннем этапе сессии;
  - e. Комиссии предлагается рассмотреть новые пути повышения транспарентности в ходе консультаций, в том числе в отношении позиций, касающихся принятия мер;
  - f. В отношении резервирования залов приоритетом будут пользоваться региональные группы, государства-члены и наблюдатели. Секретариат будет держать наготове ряд залов для предоставления региональным группам, государствам-членам и наблюдателям, заявки от которых будут поступать в последнюю минуту;
- j) электронная система голосования. В этой связи подчеркивается полезность электронной системы голосования, которая была внедрена на пятьдесят восьмой сессии, а также важность ее использования на будущих сессиях, включая специальные сессии. В этом отношении предусматривается следующее:
- a. Секретариат и впредь будет обеспечивать в ходе всех сессий, включая внеочередные сессии, использование электронной системы голосования при поступлении каких-либо просьб относительно поименного голосования или голосования, вносимого в отчет, если не будет предусмотрено иное, при этом отмечается, что эта процедура не подменяет методы голосования, предусмотренные правилами 59 и 66 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;
  - b. В целях повышения транспарентности порядок использования электронной системы голосования должен включать отведение разумного, конкретно установленного и стандартного времени для подтверждения результатов голосования до окончания процедуры голосования;



- с. Тем не менее в случае возникновения такой ситуации, когда какая-либо делегация попросит слова после голосования и заявит, что зарегистрированный результат ее голосования не отражает намерения голосовавшего лица, это будет отмечено Председателем и надлежащим образом отражено в официальных отчетах о заседании. Вместе с тем голосование не будет проводиться повторно, а его результаты будут официально регистрироваться в том виде, как они отражены на экране, если Комиссия не примет решения о пересмотре предложения в соответствии с правилом 55 правил процедуры. В отчет о заседании после названия соответствующего государства-участника будет вноситься подстрочная сноска, указывающая на то, что данная делегация намеревалась проголосовать иным образом.

#### 4.2 Роль Расширенного бюро:

- а) как представляется, существует общее согласие в отношении того, что Бюро в расширенном составе надлежит играть особую роль в организации работы Комиссии и содействии урегулированию процедурных вопросов. Само собой разумеется, что Расширенному бюро принадлежит основная роль в официальных консультациях, проводимых Председателем до определения лиц, которым поручается осуществление мандатов. Рекомендации Расширенного бюро относительно организации работы и процедурных вопросов Комиссии подлежат утверждению Комиссией;
- б) Расширенное бюро проводит в межсессионный период заседания для рассмотрения организационных и административных вопросов, включая вопросы, касающиеся процедур и назначений. В случае необходимости Расширенное бюро будет и впредь проводить совместные совещания с Бюро Экономического и Социального Совета, бюро других функциональных комиссий, участвовать в ежегодных совещаниях председателей договорных органов и лиц, ответственных за специальные процедуры, Подкомиссии и ее Бюро, специализированных учреждений и НПО, а также любых других сторон, принимающих участие в работе Комиссии;
- с) любое приглашение лиц, не являющихся почетными гостями, должно оформляться через Расширенное бюро и утверждаться на пленарном заседании;

- d) на установочном заседании Расширенного бюро, а также в ряде представленных документов обращалось внимание на важность преемственности в работе очередных бюро. Можно было бы принять консенсусную рекомендацию относительно проведения заседания для предметной "передачи полномочий" от прежнего новому составу Бюро, а также относительно подготовки прежним Бюро программно-информационного документа, который будет вручаться новому составу Бюро;
- e) в качестве меры, способствующей повышению транспарентности, предлагается размещать резюме заседаний Расширенного бюро на вебсайте. Кроме того, проекты повесток дня, а также соответствующие предложения по проектам должны распространяться среди членов Расширенного бюро достаточно заблаговременно до проведения того или иного заседания, что позволит проводить надлежащие консультации в рамках региональных групп;

5. Процедуры проведения специальных прений

Существует тенденция к прекращению практики проведения специальных прений. Вместе с тем, прежде чем принимать окончательное решение в консультации с региональными группами, необходимо произвести тщательную оценку целесообразности таких прений, в соответствующих случаях включающую разработку четких процедур для их проведения.

6. Процедуры участия почетных гостей в ежегодной сессии:

- a) как представляется, формируется консенсус в отношении предложения о проведении в первую неделю ежегодной сессии сегмента высокого уровня;
- b) по-видимому, этот консенсус будет распространяться, в частности, на следующие элементы:
  - i) заседания могли бы проходить в Зале ассамблей;
  - ii) для почетных гостей будет предусмотрен более высокий уровень протокола, чем применяемый в настоящее время;
  - iii) следует допускать к участию всех почетных гостей, которые выразят такое желание;

- iv) Расширенное бюро будет разъяснять вопросы, связанные со статусом почетного гостя, а Комиссия будет принимать по ним решения;
- v) в целях планирования участникам сегмента высокого уровня будет предложено регистрироваться как можно раньше;
- vi) должны применяться действующие правила и процедуры, касающиеся участия почетных гостей, в том числе в отношении регламента, свободного выбора темы, права на ответ и организации последовательности выступления ораторов в соответствии с интересами почетных гостей и возможностью их присутствия;
- vii) во время заседаний сегмента высокого уровня не должны планироваться какие-либо параллельные мероприятия;
- viii) следует лишь в исключительных случаях предусматривать участие почетных гостей в других мероприятиях, кроме сегмента высокого уровня. Следует рассмотреть ряд мер (по образцу стандартной практики Экономического и Социального Совета, включая заявления на заседаниях Комиссии с мест, занимаемых делегациями, а не с трибуны, за исключением заявлений глав государств), с тем чтобы заявления почетных гостей в максимально возможной степени сводились к выступлениям на сегменте. Вместе с тем ограничения по регламенту и выбор темы должны подчиняться такому же правилу, как на сегменте высокого уровня.

7. Учреждение и программирование деятельности межсессионных рабочих групп

По-видимому, все согласны с необходимостью разработки графика заседаний на межсессионный период в консультации с председателями рабочих групп и Расширенного бюро. По общему мнению, для того чтобы не ставить малочисленные делегации в трудное положение, следует распространить этот график на все имеющиеся дни, но при этом избегать i) дублирования и ii) проведения заседаний непосредственно за четыре недели до начала сессии Комиссии. Перерыв между заседаниями рабочих групп должен, по возможности, составлять не менее одной недели.

8. Организация и программирование параллельных мероприятий, видов деятельности и заседаний во время ежегодных сессий

Всеми подтверждается и одобряется целесообразность параллельных мероприятий, видов деятельности и заседаний, равно как и необходимость строгого соблюдения действующих правил и практики. В их число входит следующее:

- i) все НПО с консультативным статусом, аккредитованные при Комиссии, должны иметь право организовывать параллельные мероприятия, для чего им следует предоставлять достаточное количество помещений и поддержку;
- ii) карточки, удостоверяющие личность, и пропуска для лиц, приглашенных участвовать в параллельных мероприятиях, видах деятельности и заседаниях, должны иметь ограниченный срок действия;
- iii) по возможности, параллельно с проведением пленарного заседания должно программироваться не более одного мероприятия (например, семинар, брифинг, пресс-конференция и т.п.), при этом объявление о проведении таких мероприятий должно делаться устно на пленарном заседании, а соответствующее уведомление помещаться за пределами конференционного зала не позднее чем за три дня до его проведения. Следует предлагать организаторам проводить такие мероприятия после 18 час. 00 мин.;
- iv) для обеспечения транспарентности и возможности широкого ознакомления с графиком параллельных мероприятий, видов деятельности и заседаний секретариату следует составлять и постоянно обновлять этот график;
- v) делегации должны иметь доступ к списку лиц, которые приглашаются участвовать в параллельных мероприятиях, но не аккредитованы при Комиссии.

9. Смежные вопросы:

- a) сроки проведения сессии Подкомиссии. Часто упоминается о необходимости сократить перерыв между окончанием сессии Подкомиссии и началом сессии Комиссии. Соответственно на закрытом заседании Подкомиссии с участием

Бюро Комиссии в расширенном составе, которое было проведено 29 июля 2002 года, упоминалась возможность переноса сроков сессии Подкомиссии. По этому вопросу существовали различные мнения, и была выражена просьба о проведении дальнейших обсуждений;

- b) специальные процедуры. В целях укрепления роли Комиссии в деле защиты прав человека Комиссии следует совершенствовать использование специальных процедур, в том числе диалог ответственных за них лиц с правительствами. Специальные процедуры относятся к числу наиболее пострадавших от ограничений, введенных на прошлой ежегодной сессии. Нельзя допустить повторения этой ситуации. Новый состав Бюро может пожелать рассмотреть пути и средства укрепления системы специальных процедур.

-----